

JADAVPUR UNIVERSITY

Department of Comparative Literature

BA (Honours) Admission Test 2023

Time: 2 hours

Full Marks: 100

1. Write notes of approximately 100 words each on any two of the following in Bangla or in English. (2 X 10 = 20)
- Literature and journalism
 - Social media
 - Sports literature
 - Literature and cinema
 - Song lyric as literature
 - Food in literature

2. The following question must be answered in English. (20)
What are the qualities of a good translation? What are the challenges a translator faces? Answer with suitable examples.

3. Write a short essay on any of the following in Bangla or in English. (20)
- Dalit literature
 - Literature of the Third World
 - Autobiography and history

4. a. The following question must be answered in Bangla by those who had Bangla at the +2 level. (20)

ভারতীয় সাহিত্য এক যদিও সেটি অনেক ভাষায় লিখিত হয়।

- b. The following question must be answered in English by those who did not have Bangla at the +2 level. (20)

Indian literature is one though it is written in many different languages.

5. Critically analyse any one of the poems given below (you can answer in Bangla or in English) (20)

- a. এই একটু পুড়ে যাওয়া দেহ
বাঁকা মেরুদণ্ড, স্বৈদ, মুখভরা ফেনা
রেখেছি তোমার পিঠে, হে স্বদেশ, হে আমার চিরচেনা দেশ,
তুমি এখন আমাকে নিয়ে যা খুশি করবার তা-ই করো,
ইচ্ছে হলে ফেলে দাও নষ্ট শশার মতো মাটির ওপরে,

নইলে আমাকে করো লালজবা, প্রত্যেকের স্মৃতির ভিতরে
যেভাবে দু'একটা রং দু'একটা ফল ডালপালা

[Turn over

চিরদিন থেকে যায় বমন-বিধুর এই পিছল উঠোনে,
আমি তো পুড়েছি পুরি সলতের মতো পুড়ে যাই -
আমার ভস্মাধার যেন ভাসে তোমার নদীতে।

b.

Merry-go-round
Coloured child at carnival

Where is the Jim Crow section
On this merry-go-round,
Mister, cause I want to ride?
Down South where I come from
White and coloured can't sit side by side.
Down South on the train
There's a Jim Crow car.
On the bus we're put in the back
But there ain't no back
To a merry-go-round!
Where's the horse
For a kid that's black?